

MUPO-H4 POMPE À CHALEUR

Manuel de l'utilisateur
et d'installation



INDEX

MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION.....	3
TÉLÉCOMMANDE.....	19

IMPORTANT :

Merci d'avoir choisi cet appareil de climatisation de haute qualité. Pour assurer un fonctionnement correct pendant un long moment, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Après l'avoir lu, merci de le conserver en lieu sûr et facile d'accès pour de futures consultations, ou en cas d'irrégularités de fonctionnement. Cet appareil de climatisation est destiné à un usage exclusivement domestique.

Cet appareil doit être installé par un professionnel qualifié, selon le décret RD 795/2010.

Une installation incorrecte ou qui ne respecte pas les spécifications du fabricant entraînera l'annulation de la garantie de l'appareil.

AVERTISSEMENT :

L'alimentation électrique de l'appareil (230 V - 50 Hz) doit être une ligne MONOPHASIQUE (une phase (L) et une neutre (N)) avec une prise de terre correcte (T) et son interrupteur manuel (ICP) indépendant. Le non-respect de l'une de ces spécifications supposera l'annulation des conditions de garantie données par le fabricant.

NOTE :

Conformément à la politique d'amélioration continue de produits de notre entreprise, les caractéristiques esthétiques et dimensionnelles, données techniques et accessoires de cet appareil peuvent être modifiés sans avis préalable.

MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION

Veuillez lire ce manuel

Ce manuel recueille de nombreuses indications pour un usage et un fonctionnement corrects du climatiseur. En utilisant la climatisation avec précaution, vous pourrez économiser du temps et de l'argent pendant toute la durée de vie de l'appareil. Dans le paragraphe portant sur la détection et résolution de problèmes, vous trouverez des réponses aux problèmes les plus communs. En consultant cette section, vous pourrez probablement éviter d'avoir à contacter le service technique.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil électrodomestique peut être utilisé par des enfants de plus de huit ans et par des personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou informés de manière sûre sur l'utilisation de l'électrodomestique, et qu'ils soient conscients des risques que celle-ci peut entraîner. Cet appareil électrodomestique ne doit pas être utilisé comme jouet par les enfants. Le nettoyage et l'entretien de l'unité ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (applicable aux pays européens).
- L'utilisation de cet appareil électrodomestique n'est pas pensée pour des personnes (y compris les enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou qui manqueraient d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés ou informés sur l'utilisation de l'électrodomestique de manière sûre par une personne responsable (applicable dans les pays non européens).
- Les enfants devront être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il devra être remplacé par le fabricant, par un technicien de service ou un personnel qualifié pour éviter d'éventuels dangers.
- Cet appareil électrodomestique devra être installé selon le code électronique national en vigueur.
- Ne mettez pas en marche la climatisation en milieux humides, comme des salles de bain ou buanderies.
- L'appareil électrodomestique avec chauffage électrique devra être installé à au moins un mètre de distance de matériaux combustibles.
- Contactez le technicien du service habilité pour la réparation ou l'entretien de l'unité.
- Contactez un installateur habilité pour procéder à l'installation de l'unité.

INDEX

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Informations générales.5

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Normes de sécurité.6
 Conditions de fonctionnement.....6.
 Alimentation électrique.....7

PIÈCES DE L'UNITÉ

Accessoires.7
 Noms des pièces.....8

CARACTÉRISTIQUES DE L'UNITÉ

Instructions d'utilisation de la commande électronique.....9

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Instructions d'utilisation.10

IINSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Emplacement.12
 Installation du kit pour fenêtres.12
 Installation du tuyau de vidange.....15
 Vidange d'eau16

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

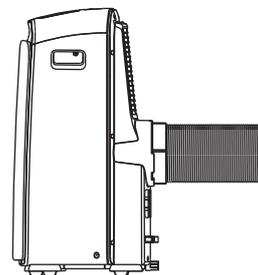
Entretien et maintenance.17

DÉTECTION ET RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Détection et résolution de problèmes.....18

NOTE

La tension indiquée sur l'étiquette énergétique est basée sur les conditions de test d'installation du conduit de sortie d'air sans rallonge et sans adaptateurs A et B (conduit et adaptateurs A & B inclus dans les accessoires). Voir image de droite.



Veuillez lire attentivement les informations suivantes si vous voulez utiliser l'unité de climatisation dans un pays européen :

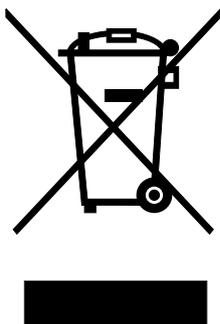
ÉLIMINATION : Pour un traitement correct, ce produit doit être éliminé séparément des ordures ménagères non triées.

L'élimination de ce produit comme déchet domestique est formellement interdite.

Possibilités de mise au rebut :

- A) Systèmes de collecte des déchets municipaux qui permettent l'élimination de déchets électroniques, sans frais pour l'utilisateur.
- B) Avec l'achat d'un nouveau produit, le fabricant recueillera l'ancien produit, sans frais pour l'utilisateur.
- C) Le fabricant procédera à la collecte de l'électrodomestique, sans frais pour l'utilisateur.
- D) L'électrodomestique pourra être vendu pour pièces à des ferrailleurs.

L'élimination de cet appareil électrodomestique dans des espaces à l'air libre peut supposer un risque pour la santé, si des substances dangereuses s'infiltrent dans les eaux du sous-sol et finissent ainsi par faire partie de la chaîne alimentaire.



AVERTISSEMENT :

- L'utilisation de cet appareil électrodomestique n'est pas pensée pour des personnes (y compris les enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou qui manqueraient d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés ou informés sur l'utilisation de l'électrodomestique de manière sûre par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devront être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Normes de sécurité

Pour éviter des lésions à l'utilisateur et à d'autres personnes ainsi que des dégâts matériels, les instructions suivantes doivent être respectées.

! Consignes à suivre

- Utilisez le climatiseur de manière à ce qu'il soit protégé de l'humidité (ex.: condensation, projections d'eau, etc.). Ne placez pas ou ne stockez pas le climatiseur là où il pourrait tomber ou être poussé dans de l'eau ou d'autres liquides. Si cela arrive, débranchez-le immédiatement.
- Transportez toujours le climatiseur verticalement. Placez-le sur une surface stable.
- Éteignez le climatiseur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Veuillez contacter une personne qualifiée pour la réparation du climatiseur. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée.
- Lorsque vous installez le climatiseur, assurez-vous de laisser 30 cm de distance entre celui-ci et les murs, meubles et rideaux.
- Si le climatiseur se renverse pendant son fonctionnement, éteignez-le immédiatement et débranchez-le de la source d'alimentation.

⊘ Gestes à ne jamais effectuer

- Ne mettez pas en marche la climatisation en milieu humides, comme dans des salles de bain ou buanderies.
- Ne touchez pas le climatiseur avec les mains humides ou mouillées, ni avec les pieds nus.
- N'appuyez pas sur les touches du tableau de commande en utilisant des objets. Utilisez toujours les doigts. Ne retirez aucun embout ou couvercle fixé sur l'unité.
- N'utilisez pas le climatiseur s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été abîmé.
- N'utilisez pas la prise de courant pour allumer/éteindre le climatiseur.
- Utilisez toujours l'interrupteur du tableau de commande.
- Ne couvrez ou n'obstruez pas les grilles d'entrée et sortie d'air.
- N'utilisez pas de substances chimiques dangereuses pour nettoyer le climatiseur. N'utilisez pas le climatiseur à proximité de substances ou vapeurs inflammables telles que l'alcool, insecticides, essence, etc.
- Ne laissez pas les enfants se servir du climatiseur sans surveillance.
- N'utilisez pas l'unité pour d'autres finalités que celles présentées dans ce manuel d'instructions.

Économie d'énergie

- Utilisez l'unit. dans une pièce qui présente les dimensions min. recommandées.
- Placez le climatiseur de manière à ce que le flux d'air ne soit pas bloqué par des obstacles.
- Fermez les rideaux/persiennes pendant les heures de soleil les plus intenses.
- Veillez à ce que les filtres restent propres.
- Veillez à ce que les portes et fenêtres restent fermées afin que l'air froid reste à l'intérieur et l'air chaud reste à l'extérieur.

Conditions de fonctionnement

- Le climatiseur doit fonctionner dans la plage de températures suivante :

MODE	TEMPÉRATURE AMBIANTE
RÉFRIGÉRATION	17°C(62°F)~35°C(95°F)
DÉSHUM.	13°C(55°F)~35°C(95°F)
CHAUFFAGE (pompe à chaleur)	5°C(41°F)~30°C(88°F)
CHAUFFAGE (chauffage électrique)	<30°C/88°F

Outils recommandés pour l'installation du kit de fenêtre

1. Tournevis (moyen, Philips)
2. Mètre ruban ou règle.
3. Couteau ou ciseaux.
4. Scie (si le kit de fenêtre doit être coupé afin de réduire les dimensions, en cas de fenêtre trop étroite).

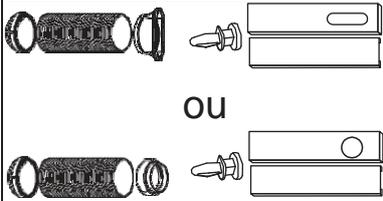
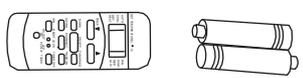
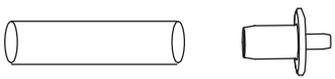
⚠ AVERTISSEMENT Pour votre propre sécurité

- Ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres électrodomestiques.
- Évitez les flammes ou les décharges électriques. N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs de prise. Ne retirez pas les fiches du câble d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT Alimentation électrique

- Vérifiez que la source d'alimentation électrique soit suffisante pour le modèle choisi. La plaque de série contient ces informations. Elle est située sur le côté de l'unité, derrière la grille.
- Assurez-vous que l'unité soit correctement connectée à la prise de courant. La connexion à la prise de terre est primordiale pour éviter des décharges électriques et contre le risque de feu. Le câble d'alimentation est équipé d'une prise à trois fiches pour éviter les décharges électriques.
- Utilisez le climatiseur avec une prise adaptée. Si le récepteur utilisé n'est pas connecté correctement ou n'est pas protégé d'un fusible ou disjoncteur, veuillez contacter un technicien qualifié pour réaliser l'installation.
- Assurez-vous que le récepteur reste accessible après l'installation.

Accessoires

PIÈCES	NOM DE LA PIÈCE	QUANTITÉ
 <p>OU</p>	Tuyau de vidange et adaptateur I & B (bec plat ou rond selon le modèle). Kit pour fenêtre et vis.	1 set
	Adaptateur A d'échappement mural (※)	1 pièce
	Adaptateur B (bec rond) (※)	1 pièce
	Cheville murale et vis (※)	4 pièces
	Mousse isolante	3 pièces
	Télécommande et piles (uniquem. pour les mods. avec télécommande)	1 pièce
	Tuyau de vidange et adaptateur (※)	1 pièce

NOTE : Pièces optionnelles (※) non fournies avec certains modèles.

- Vérifiez que tous les accessoires soient bien inclus dans l'emballage. Veuillez consulter le manuel d'instructions avant d'utiliser les différentes pièces.

NOTE : Toutes les figures de ce manuel ont un but uniquement explicatif, et peuvent légèrement différer du modèle de climatiseur que vous possédez. Le modèle acheté prévaudra.

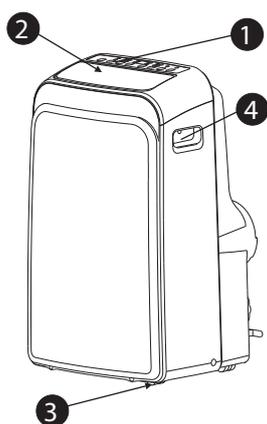


Image 1

NOMS DES PIÈCES

Partie avant de l'unité

- ❶ Tableau de commande
- ❷ Grille horizontale (oscillation automatique)
- ❸ Roulettes
- ❹ Anse de transport (de chaque côté)

Partie arrière de l'unité

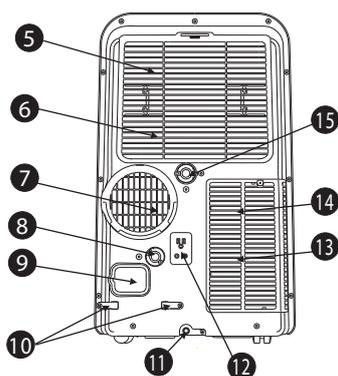


Image 2

- ❺ Filtre d'air supérieur (derrière la grille)
- ❻ Entrée d'air supérieure
- ❼ Sortie d'air
- ❽ Sortie de vidange (uniquement pour les modèles avec pompe à chaleur)
- ❾ Sortie du câble d'alimentation
- ❿ Crochet pour le câble d'alimentation (à utiliser seulement pour le rangement)
- ⓫ Plateau d'écoulement
- ⓬ Connexion alimentation (à utiliser seulement pour le rangement)
- ⓭ Filtre d'air inférieur (derrière la grille)
- ⓮ Entrée d'air inférieure
- ⓯ Sortie de vidange

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU CONTRÔLE ÉLECTRIQUE

Avant d'utiliser l'unité, veuillez lire attentivement les instructions relatives au tableau de commande et à la télécommande, ainsi que toutes leurs fonctions. Prêtez attention aux symboles de chaque fonction pendant le fonctionnement du climatiseur. Ce climatiseur doit être contrôlé exclusivement à travers le tableau de commande ou la télécommande.

NOTE : Ce manuel ne contient pas les instructions de la télécommande. Pour plus d'informations, lisez les « Instructions pour l'usage de la télécommande » incluses dans la boîte de l'unité.

TABLEAU DE COMMANDE DU CLIMATISEUR

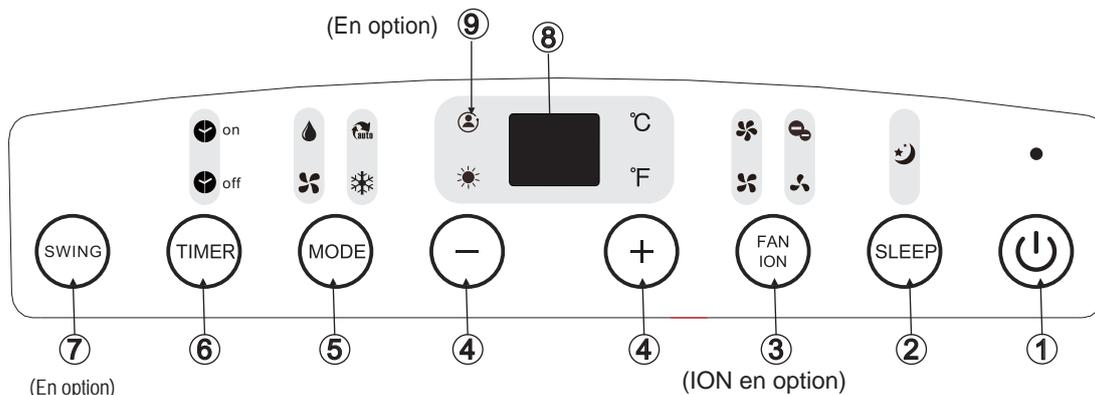


Image 3

NOTE : Sur certains modèles, la touche SLEEP est la touche ECO.

1 Touche POWER.

Permet d'allumer et d'éteindre le climatiseur.

2 Touche SLEEP/ECO.

Active le mode nuit/économique.

3 Touche FAN/ION (ION en option).

Contrôle la vitesse du ventilateur. Appuyez sur cette touche pour sélectionner une des quatre vitesses du ventilateur : LOW (basse), MED (moyenne), HIGH (élevée) et AUTO. Le voyant lumineux indicateur de la vitesse s'allume selon les différentes configurations de vitesse, sauf pour le mode AUTO. En vitesse AUTO, le voyant s'éteindra.

NOTE : Maintenez cette touche appuyée pendant trois secondes pour mettre en marche le mode ION. Le générateur ION se chargera et aidera à éliminer le pollen et autres particules d'air en les attrapant à l'aide du filtre. Maintenez-le appuyé à nouveau trois secondes pour finaliser le mode ION.

4 Touches + et -.

Permettent d'ajuster (augmentation/diminution) la température par tranches de 1°C/2°F dans la plage de températures de 17°C (62°F) à 30°C (88°F). L'heure du programmeur peut être également ajustée grâce à ces touches, dans une plage de 0 à 24 h.

NOTE : La température peut être affichée en °C ou °F.

Pour passer d'une unité à l'autre, maintenez appuyées simultanément les touches + et - pendant trois secondes.

5 Touche MODE.

Sélectionne le mode de fonctionnement de l'unité. À chaque pression sur cette touche, un mode de fonctionnement sera sélectionné dans l'ordre suivant : AUTO, COOL (Réfrigération), DRY (Déshumidificateur), FAN (Ventilateur) et HEAT (Chauffage) (mode HEAT non disponible sur les modèles de réfrigération uniquement). Le voyant lumineux correspondant s'allume lors de chaque configuration.

6 Touche TIMER.

Permet de sélectionner l'heure de mise en marche auto. et d'arrêt auto. du programmeur grâce aux touches + et -. Le voyant lumineux du programmeur s'allumera lors de la configuration ON/OFF du programmeur.

7 Touche SWING.

(Uniquement disponible sur les modèles avec oscillation automatique). S'utilise pour activer la fonction d'oscillation automatique. Pendant le fonctionnement de l'unité, appuyez sur la touche SWING pour arrêter la grille dans la position souhaitée.

8 Écran LED.

L'écran LED affiche la température en °C ou °F ainsi que la configuration du programmeur. Affiche la température ambiante en modes déshumidificateur (DRY) et ventilateur (FAN).

Codes d'erreur et de protection :

- E1-** Erreur du capteur de température ambiante. Déconnectez puis reconnectez l'unité. Si l'erreur persiste, contactez le service technique.
- E2-** Erreur du capteur de température de l'évaporateur. Déconnectez puis reconnectez l'unité. Si l'erreur persiste, contactez le service technique.
- E3-** Erreur du capteur de température du condenseur. Déconnectez puis reconnectez l'unité. Si l'erreur persiste, veuillez contacter le service technique (pour certains modèles).
- E4-** Erreur de l'écran du tableau de commande. Déconnectez puis reconnectez l'unité. Si l'erreur persiste, veuillez contacter le service technique.
- P1-** Le plateau est rempli. Connectez le tuyau de vidange et évacuez l'eau accumulée dans le plateau. Si la protection persiste, veuillez contacter le service technique.

9 Fonction FOLLOW ME/SENSOR TEMP. (en option)

NOTE : Cette fonction peut être activée uniquement de la télécommande. La télécommande agit comme un thermostat, étant donné qu'elle permet de contrôler la température à distance.

Pour activer la fonction FOLLOW ME/SENSOR TEMP., pointez la télécommande vers l'unité puis appuyez sur la touche FOLLOW ME/SENSOR TEMP. La télécommande affichera la température réelle de la pièce et enverra le signal à l'unité toutes les 3 minutes, jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur la touche FOLLOW ME/SENSOR TEMP. Si l'unité ne reçoit pas le signal pendant un intervalle de temps de 7 min., elle émettra un « bip » pour indiquer que le mode FOLLOW ME/SENSOR TEMP. prend fin.

Instructions de fonctionnement**COOL (fonction réfrigération)**

- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le voyant COOL s'allume.
- Appuyez sur les touches + et - pour sélectionner la température ambiante désirée dans la plage 17°C~30°C/62°F~88°F.
- Appuyez sur la touche FAN SPEED pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

HEAT (fonction chauffage) (non disponible sur les mods. de Réfrigération uniquement)

- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le voyant lumineux HEAT s'allume.
- Appuyez sur les touches + et - pour sélectionner la température ambiante désirée dans la plage 17°C~30°C/62°F~88°F.
- Appuyez sur la touche FAN SPEED pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Cette fonction n'est pas disponible sous le mode chauffage de certains modèles.

DRY (fonction déshumidificateur)

- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le voyant DRY s'allume.
- Sous ce mode, il n'est pas possible de choisir la vitesse du ventilateur ni de configurer la température. Le ventilateur du ventilateur fonctionne à basse vitesse (LOW).
- Fermez les portes et fenêtres pour augmenter l'effet de déshumidification.
- Ne connectez pas le conduit à la fenêtre.

AUTO (fonction automatique)

- Lorsque le mode AUTO est sélectionné, l'unité choisira automatiquement le mode COOL (réfrigération), HEAT (chauffage, non disponible sur les mod. Réfrigération uniquement) ou DRY (déshumidificateur) en fonction de la temp. sélectionnée et de la temp. ambiante.
- L'unité contrôlera la temp. de manière auto. selon la temp. configurée par l'utilisateur.
- Sous ce mode, la vitesse du ventilateur ne pourra pas être configurée.

FAN (mode ventilateur)

- Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le voyant FAN s'allume.
- Appuyez sur FAN SPEED pour sélectionner la vitesse du ventilateur. La temp. ne pourra pas être configurée.
- Ne connectez pas le conduit à la fenêtre.

TIMER (fonction programmeur)

- Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur la touche TIMER pour activer le programme d'arrêt automatique de la machine. Le voyant indicateur TIMER-OFF s'allumera. Réglez l'heure avec les touches + et -. Appuyez à nouveau sur TIMER avant 5 secondes et le programme de mise en marche auto. s'activera. Le voyant indicateur TIMER-ON s'allumera. Configurez l'heure avec les touches + et -.
- Lorsque l'unité est éteinte, appuyez sur la touche TIMER pour activer le programme de mise en marche automatique. Appuyez à nouveau avant 5 secondes pour activer le programme d'arrêt automatique.
- Appuyez sur + et - pour configurer l'heure par incréments de 30 min jusqu'à 10h puis par incréments de 1h jusqu'à 24h. Le tableau de commande calculera les heures restantes jusqu'à la mise en marche.
- Le système affichera la configuration de température précédente si l'appareil n'enregistre plus d'activité pendant 5 secondes.

- Allumer ou éteindre l'unité quel que soit le moment ou régler l'heure à 0:00 désactivera le programme de mise en marche et d'arrêt automatiques.
- En cas d'erreur (E1 ou E4), ces programmes seront également désactivés.

SLEEP/ECO (fonction nuit/économique)

Appuyez sur cette touche et la température augmentera (en mode réfrigération) ou diminuera (en mode chauffage) de 1°C/2°F en 30 minutes, et de même après une autre tranche de 30 minutes. La nouvelle température sera maintenue invariable pendant 7 heures avant de retourner à la température configurée initialement. Ainsi, la fonction SLEEP/ECO se désactivera et l'unité continuera à fonctionner normalement.

NOTE : Cette option est disponible en modes FAN (ventil.) et DRY (déshum.).

Autres caractéristiques

Redémarrage automatique (sur certains modèles)

Si l'unité arrête de fonctionner soudainement à cause d'une coupure d'alimentation électrique, elle redémarrera automatiquement selon la configuration précédente dès le retour de l'alimentation.

Attendez 3 minutes avant de redémarrer le climatiseur

Après l'arrêt de l'unité, attendez trois minutes avant de la remettre en marche, afin de la protéger. L'unité redémarrera automatiquement après trois minutes.

Réglage de la direction du flux d'air

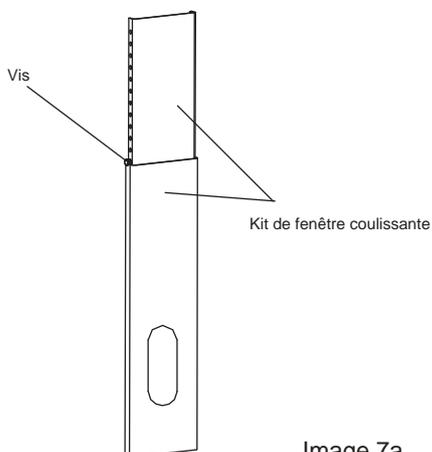
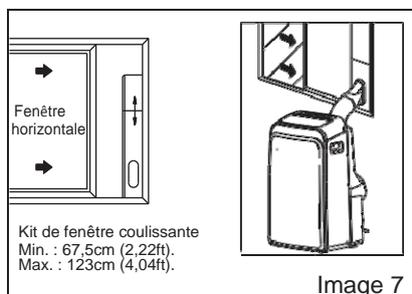
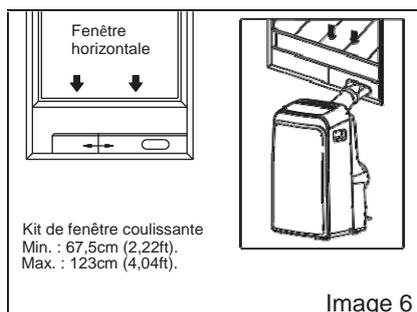
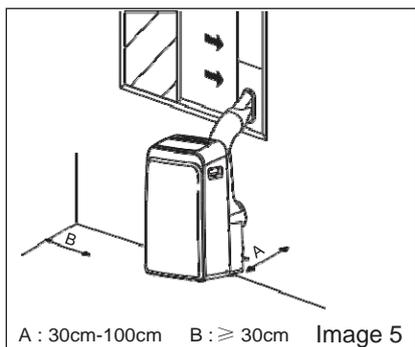
La grille peut s'ajuster automatiquement.

• Réglage automatique de la direction de l'air (Image 4) :

- Lorsque l'unité est allumée, la grille s'ouvre complètement. Appuyez sur SWING sur le tableau pour activer le mode d'oscillation automatique.
- La grille commencera à osciller automatiquement.
- N'ajustez pas la grille manuellement.



Image 4



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Emplacement

- Placez le climatiseur sur une surface stable pour minimiser les bruits et les vibrations. Pour placer l'unité de manière sécurisée, choisissez une surface plane au niveau du sol et assez solide pour supporter le poids de l'unité.
- L'unité est équipée de roulettes pour faciliter son installation. L'unité doit être transportée grâce à ses roulettes seulement sur des surfaces planes et régulières. Faites particulièrement attention lorsque vous la transportez sur de la moquette. Ne la transportez pas sur des objets. L'unité doit être placée à proximité d'une prise de terre qui fonctionne correctement.
- Ne placez pas d'objets autour de la sortie ou de l'entrée d'air de l'unité.
- Laissez entre 30 et 100 cm d'espace de séparation entre l'unité et le mur pour un meilleur fonctionnement de l'unité.

Kit de fenêtre coulissante

Le kit de fenêtre coulissante a été conçu pour s'adapter à la majorité des fenêtres standards verticales et horizontales. Cependant, il est possible que certains aspects de l'installation doivent être modifiés pour certains types de fenêtre (voir images 6 et 7 pour l'ouverture max. et min. des fenêtres).

Le kit de fenêtre coulissante peut être fixé avec une vis (image 7a).

Note : Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale du kit de fenêtre coulissante, raccourcissez le kit pour l'adapter à la fenêtre. Ne modifiez pas l'orifice du kit de fenêtre coulissante.

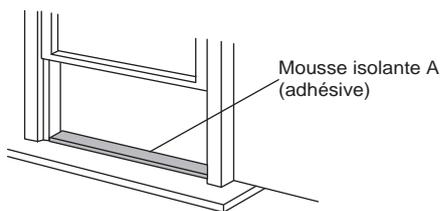


Image 8

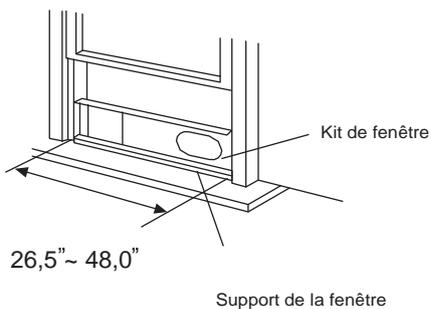


Image 9

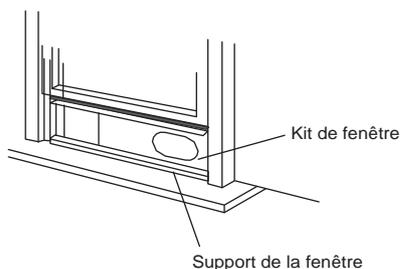


Image 10

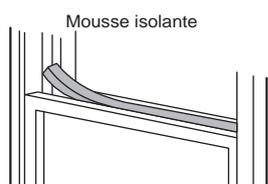


Image 11

Installation sur une fenêtre à guillotine (verticale)

1. Coupez la mousse isolante (adhésive) à la longueur correcte et fixez-la sur le support de la fenêtre (image 8).
2. Placez le kit de fenêtre coulissante sur le support de la fenêtre. Ajustez la longueur du kit en fonction de la largeur de la fenêtre. Raccourcissez le kit si la largeur de la fenêtre est inférieure à 26,5 pouces. Ouvrez la guillotine de la fenêtre et mettez le kit de la fenêtre coulissante sur le support de la fenêtre (image 9).
3. Coupez la mousse isolante (adhésive) à la longueur appropriée et fixez-la sur le bord supérieur de la fenêtre (image 10).
4. Fermez correctement la guillotine de la fenêtre.
5. Coupez la mousse isolante à la longueur appropriée, puis scellez l'espace entre la guillotine supérieure et la guillotine extérieure (image 11).

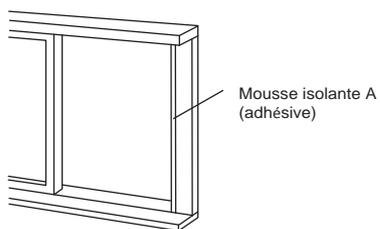


Image 12

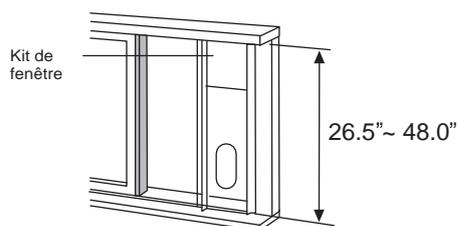


Image 13

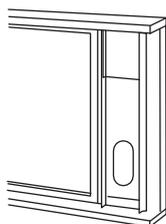


Image 14

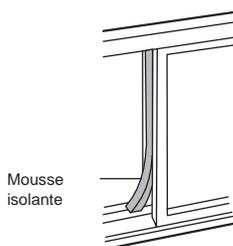


Image 15

Installation sur une fenêtre à guillotine (horizontale)

1. Coupez la mousse isolante (adhésive) à la longueur appropriée et fixez-la à l'encadrement de la fenêtre (image 12).
2. Placez le kit de fenêtre coulissante sur le support de la fenêtre. Ajustez la longueur du kit en fonction de la largeur de la fenêtre. Raccourcissez le kit si la largeur de la fenêtre est inférieure à 26,5 pouces. Ouvrez la guillotine de la fenêtre et mettez le kit de la fenêtre coulissante sur le support de la fenêtre (image 13).
3. Coupez la mousse isolante (adhésive) à la longueur appropriée et fixez-la sur le bord supérieur de la fenêtre (image 12).
4. Fermez correctement la guillotine de la fenêtre.
5. Coupez la mousse isolante à la longueur appropriée, puis scellez l'espace entre la guillotine latérale et la guillotine extérieure (image 15).

NOTE : Toutes les figures de ce manuel ont un but uniquement explicatif, et peuvent légèrement différer du modèle de fenêtre que vous possédez. Basez-vous sur les fenêtres réelles.



Image 16a

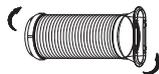


Image 16b

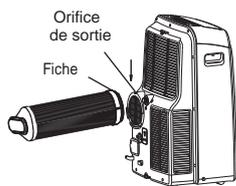


Image 17

Installation du tuyau de refoulement d'air :

Le tuyau de refoulement d'air et l'adaptateur doivent être installés ou retirés selon les modes de fonctionnement suivants :

Modes COOL (réfrigération), HEAT (chauffage, type pompe à chaleur) ou AUTO	À installer
Modes FAN (ventil.), DRY (déshum.) ou HEAT (type chauffage électrique)	À retirer

1. Installez l'adaptateur de fenêtre B et l'adaptateur au tuyau de refoulement d'air comme indiqué sur les images 16a et 16b. Consulter la section précédente pour plus d'informations sur le kit de fenêtre.
2. Mettez la fiche du tuyau de refoulement d'air dans l'orifice de sortie d'air, puis effectuez une rotation selon le sens de la flèche pour le fixer (image 17).

Le tuyau de refoulement d'air peut être installé au mur.

(Non disponible sur les unités sans les accessoires suivants : adaptateur A, bouchon d'expansion et vis).

1. Percez un trou dans le mur. Installez l'adaptateur A sur le mur (extérieur) en utilisant quatre chevilles et vis. Assurez-vous de le fixer correctement (image 18).
2. Placez le tuyau de refoulement sur l'adaptateur A.

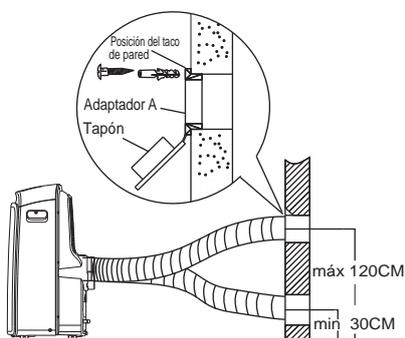


Image 18

Note :

Couvrez l'orifice en utilisant le bouchon de l'adaptateur lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Le tuyau de refoulement d'air peut se comprimer ou s'étendre, de manière modérée, selon les besoins de l'installation. Cependant, il est recommandé de maintenir la longueur du tuyau au minimum.

IMPORTANT :

NE PLIEZ PAS LE TUYAU DE REFOULEMENT DE MANIÈRE EXCESSIVE (IMAGE 19).

⚠ AVERTISSEMENT :

Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles dans la sortie d'air du tuyau d'évacuation (dans un rayon de 500 mm), afin de garantir le fonctionnement correct du système de refoulement d'air.

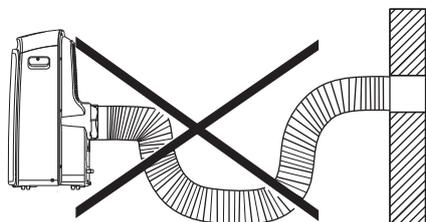


Image 19

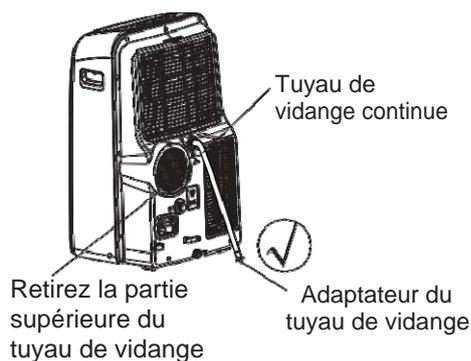


Image 20a

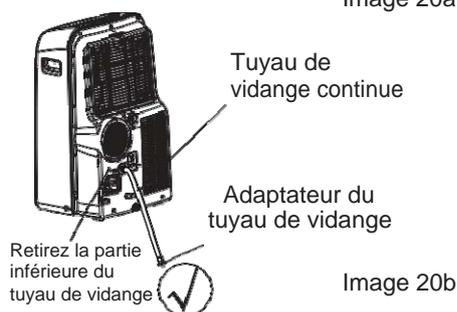


Image 20b

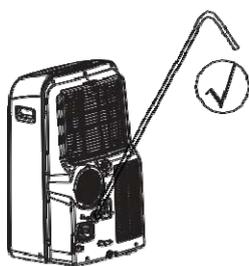


Image 21a

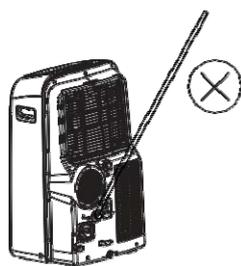


Image 21b

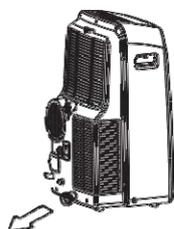


Image 22

Vidange d'eau :

- En mode déshumidificateur (DRY), retirez la partie supérieure du tuyau de vidange de la partie arrière de l'unité, et installez le connecteur de vidange (5/8" universel femelle) avec le tuyau 3/4". Pour les modèles sans connecteur de vidange, connectez le tuyau de vidange directement à l'orifice d'entrée. Placez la partie ouverte de l'adaptateur du tuyau directement sur la surface de vidange (image 20).
- En mode pompe à chaleur, retirez la partie inférieure du tuyau de vidange de la partie arrière de l'unité, et installez le connecteur de vidange (5/8" universel femelle) avec le tuyau 3/4". Pour les modèles sans connecteur de vidange, connectez le tuyau de vidange directement à l'orifice d'entrée (image 20b).

NOTE : Veillez à ce que le tuyau n'ait aucune fuite. Dirigez-le vers l'évacuation en vous assurant que le flux d'eau ne soit pas obstrué. Placez l'extrémité du tuyau dans l'évacuation et assurez-vous qu'elle soit dirigée vers le bas, afin de laisser l'eau s'écouler normalement (images 20a, 20b, 21a). Ne levez jamais le tuyau de vidange (image 21b).

- Lorsque le niveau d'eau du plateau atteint le niveau prédéterminé, l'unité émet huit « bip » et « P1 » est affiché à l'écran. Le processus d'air ou de déshumidification s'arrête complètement. Cependant, le moteur du ventilateur continue à fonctionner. Déplacez délicatement l'unité vers la zone d'évacuation, retirez le connecteur du tuyau de vidange et laissez l'eau s'écouler (image 22). Remplacez le connecteur du tuyau de vidange puis démarrez l'unité jusqu'à ce que le symbole « P1 » disparaisse de l'écran. Si l'erreur persiste, veuillez contacter le service technique.

NOTE : Assurez-vous de remettre le connecteur du tuyau d'écoulement avant le redémarrage de l'unité.

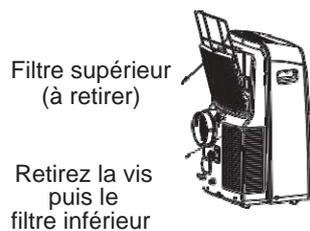


Image 23

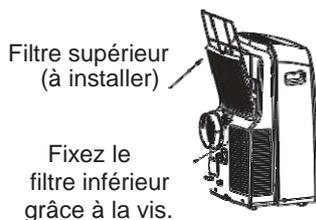


Image 24

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

IMPORTANT :

- 1) Déconnectez le climatiseur avant le nettoyage ou la maintenance.
- 2) N'utilisez pas d'essence, de solvants ou d'autres produits chimiques pour son nettoyage.
- 3) Ne nettoyez pas le climatiseur directement sous le robinet ou avec un tuyau, à cause de l'existence de risques électriques.
- 4) Si le câble d'alimentation est endommagé, veuillez contacter le fabricant ou un agent qualifié pour sa réparation.

1. Filtre d'air

- Nettoyez le filtre d'air au moins une fois toutes les deux semaines, afin d'éviter une accumulation de poussière dans le ventilateur, qui pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de celui-ci.
- Extraction
Cette unité possède deux filtres. Retirez le filtre supérieur en suivant la direction de la flèche (image 23). Retirez le filtre inférieur en desserrant la vis (image 23).
- Nettoyage
Lavez les filtres en les faisant tremper dans de l'eau chaude (environ 40°C/104°F) et avec du détergent neutre. Rincez-les puis séchez-les à l'abri de la lumière.
- Installation
Après le nettoyage, remplacez le filtre supérieur. Ensuite, fixez-le en utilisant la vis (image 24).

2. Extérieur de l'unité

- Utilisez un chiffon propre et imprégné de détergent neutre pour nettoyer l'extérieur de l'unité. Séchez l'appareil avec un chiffon sec.

3. Longue période d'inactivité

- Retirez le connecteur en caoutchouc de la partie arrière de l'unité et installez un tuyau dans la sortie de vidange. Installez l'extrémité ouverte du tuyau directement sur la zone de vidange (images 20 et 21).
- Retirez le connecteur de la sortie de vidange inférieure. Toute l'eau du plateau sera ainsi évacuée (image 22).
- Faites fonctionner le ventilateur en mode FAN (ventilateur) pendant une demi-journée dans une pièce à haute température, pour sécher l'intérieur de l'unité et éviter la présence d'humidité.
- Arrêtez l'unité et débranchez-la. Enroulez le câble et attachez-le avec du ruban (image 25). Retirez les piles de la télécommande.
- Nettoyez le filtre d'air puis remplacez-le.

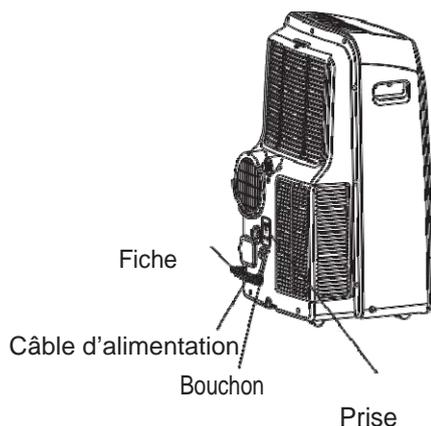


Image 25

DÉTECTION ET RÉOLUTION DE PROBLÈMES

PANNE/PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	PROCÉDÉ RECOMMANDÉ
1. Le climatiseur ne démarre pas après pression sur la touche « On/Off »	- « P1 » est affiché à l'écran	Évacuez l'eau du plateau
	- La température ambiante est inférieure à la température configurée (mode réfrigération)	Re-configurez la température
2. Le climatiseur ne refroidit pas assez	- Les fenêtres et portes de la pièce ne sont pas fermées	Vérifiez que toutes les portes et fenêtres soient fermées
	- Présence de sources de chaleur dans la pièce	S'il est possible, éliminez les sources de chaleur
	- Le conduit de sortie d'air n'est pas connecté ou est bloqué	Connectez le conduit et assurez-vous qu'il fonctionne correctement
	- La température configurée est trop élevée	Diminuez la température configurée
	- Le filtre d'air est bloqué par la poussière	Nettoyez le filtre d'air
3. Bruits ou vibrations	- Le sol n'est pas nivelé ou n'est pas suffisamment plat	Placez le climatiseur sur une surface plate et nivelée si possible
4. Gargouillis dans l'unité	- Ce bruit est dû au déplacement du réfrigérant dans l'appareil	Cela est normal
5. Éteint en mode chauffage	- Fonction de protection automatique contre la surchauffe. Lorsque la température de la sortie d'air dépasse les 70°C/ 158°F, l'unité s'arrête	Reconnectez le climatiseur après le refroidissement.

TÉLÉCOMMANDE

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur et conservez-le pour de futures consultations.

Spécifications techniques

Modèle	R51M/(C)E, R51M/BG(C)E, RG51M2/(C)E, RG51A/(C)E, RG51M3/(C)E, RG51M3/BG(C)E, RG51M8/(C)E, RG51M9/(C)E.
Tension nominale	3,0V (deux piles alcalines type LR03)
Tension minimale de	2,0V
Distance de transmission	8m (11m si la tension est de 3,0V)
Température ambiante	-5°C~60°C

Caractéristiques de fonctionnement

1. Modes de fonctionnement : AUTO, RÉFRIGÉRATION, DÉSHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE (uniquement sur les modèles réfrigération/chaud) et VENTILATEUR.
2. Fonction programmateur 24 heures.
3. Plage de température intérieures : 17°C~30°C.
4. Écran LCD.
5. Rétroéclairage (uniquement sur les modèles R51M(3)/BG(C)E).

Caractéristiques des touches de la télécommande

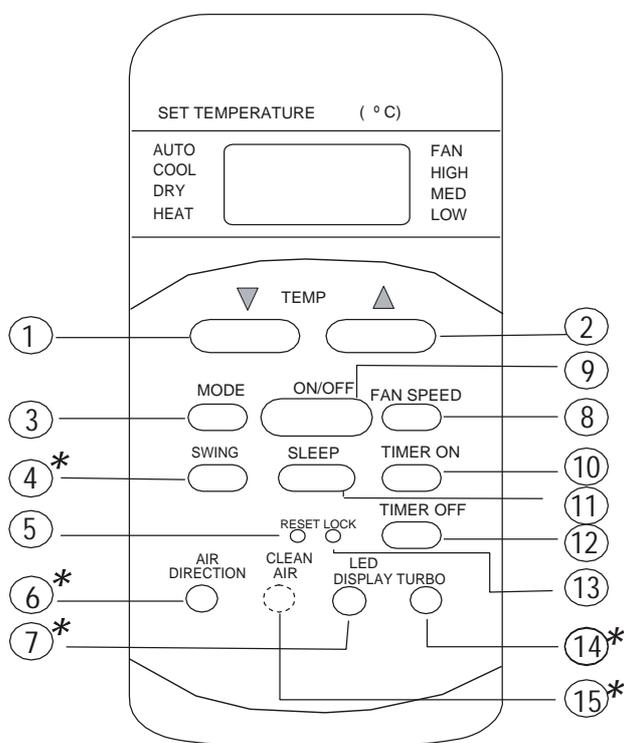


Image 1

OBSERVATIONS :

*: Indique une touche optionnelle

Les touches 14* et 15* ne sont pas disponibles sur les modèles RG51M2/(C)E.

Les touches 7*, 14* et 15* ne sont pas disponibles sur les modèles RG51M3/(C)E et RG51M3/BG(C)E.

La touche 15* n'est pas disponible sur les modèles R51M/(C)E y R51M/BG(C)E.

Les touches 4*, 6*, 7*, 14* et 15* ne sont pas disponibles sur les modèles RG51M9/(C)E.

Les touches 6*, 7*, 14* et 15* ne sont pas disponibles sur les modèles RG51M8/(C)E.

- ① **Touche TEMP ▼** : Appuyez sur cette touche pour diminuer la température configurée.
- ② **Touche TEMP ▲** : Appuyez sur cette touche pour augmenter la température configurée.
- ③ **Touche sélection de MODE** : À chaque pression sur cette touche, le mode de fonctionnement sera changé selon la séquence suivante :



▲ **NOTE** : *Les modèles de RÉFRIGÉRATION SEULEMENT ne disposent pas du mode CHAUFFAGE.*

- ④ **Touche SWING (oscillation)** : Appuyez sur cette touche et la fonction d'oscillation automatique de la grille horizontale s'activera. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour désactiver la fonction.
- ⑤ **Touche RESET (réinitialisation)** : En appuyant sur la touche intérieure RESET, la configuration initiale s'annulera et la télécommande reprendra sa configuration initiale.
- ⑥ **Touche AIR DIRECTION (direction de l'air)** : Appuyez sur cette touche pour modifier l'angle d'oscillation de la grille, qui variera de 6° à chaque pression sur la touche. Si la grille oscille selon un angle qui pourrait affecter l'effet de réfrigération ou de chauffage du climatiseur, la direction de l'oscillation sera automatiquement modifiée. En appuyant sur cette touche, aucun symbole ne sera affiché à l'écran (non disponible sur les unités ne possédant pas cette fonction).
- ⑦ **Touche LED DISPLAY (écran LED)** : Appuyez sur cette touche pour supprimer les chiffres de l'écran du climatiseur, puis appuyez à nouveau pour les réactiver (non disponible sur les modèles sans écran LED).
- ⑧ **Touche FAN SPEED (vitesse du ventilateur)** : Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur entre AUTO, LOW (basse), MED (moyenne), ou HIGH (élevée). La vitesse change à chaque pression sur la touche.
- ⑨ **Touche ON/OFF (marche/arrêt)** : Appuyez sur cette touche pour mettre l'unité en marche, et appuyez à nouveau pour l'éteindre.
- ⑩ **Touche TIMER ON (programmateur de marche)** : Appuyez sur cette touche pour activer la mise en marche automatique. À chaque pression sur la touche, l'heure de mise en marche augmentera par tranches de 30 minutes. Après 10 fois, les tranches seront de 60 minutes. Pour désactiver la fonction de mise en marche automatique, réglez simplement l'heure à 0:00.
- ⑪ **Touche SLEEP (économie d'énergie)** : Appuyez sur cette touche pour activer le mode économie d'énergie. Appuyez à

nouveau sur cette touche pour le désactiver. Cette fonction est uniquement disponible pour les modes RÉFRIGÉRATION, CHAUFFAGE et AUTO, et maintient la température stable.

- ⑫ **Touche TIMER OFF (programmateur d'arrêt)** : Appuyez sur cette touche pour activer l'arrêt automatique. À chaque pression, l'heure d'arrêt augmentera par tranches de 30 minutes. Après 10 fois, les tranches seront de 60 minutes. Pour désactiver la fonction d'arrêt automatique, réglez simplement l'heure d'arrêt sur 0:00.
- ⑬ **Touche LOCK (verrouillage)** : Appuyez sur la touche intérieure LOCK pour activer le blocage de la configuration actuelle, ainsi que le verrouillage de la télécommande ; plus aucune touche ne fonctionnera, sauf la touche LOCK. Appuyez à nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction verrouillage.
- ⑭ **Touche TURBO** : Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction TURBO. Cette fonction permet à l'appareil d'atteindre la température configurée le plus rapidement possible. En mode réfrigération, l'appareil émettra de l'air froid à une vitesse très élevée. En mode chauffage (uniquement sur les modèles avec résistance nominale), cette fonction contribuera à atteindre la température souhaitée.
- ⑮ **Touche CLEAN AIR (air propre) (sur certains modèles)** : Appuyez sur cette touche pour activer l'ionisateur ou le collecteur de poussière (selon le modèle) et faciliter l'élimination du pollen et des impuretés de l'air.

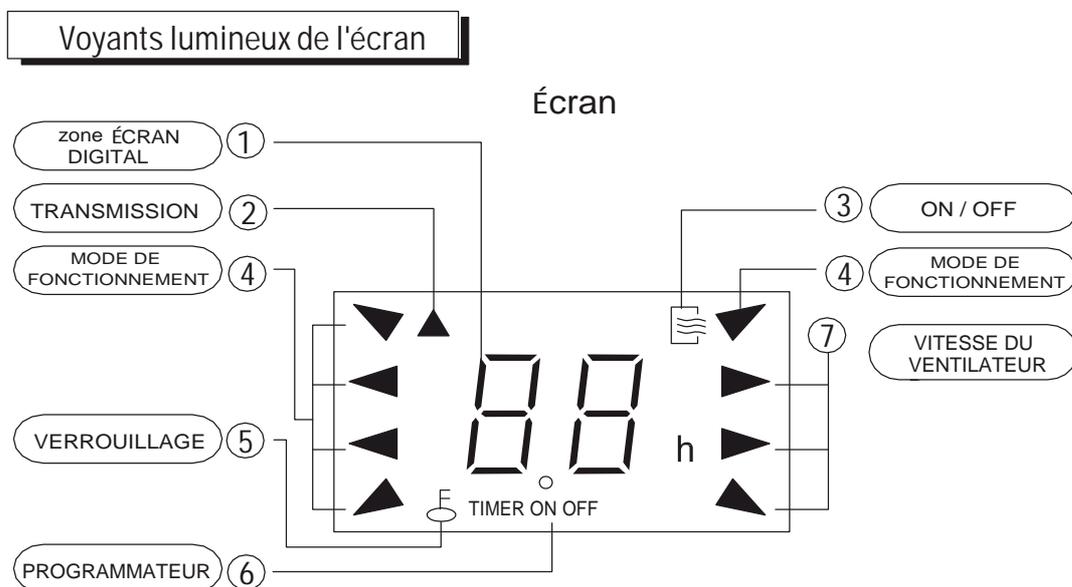


Image 2

- ① **ÉCRAN DIGITAL** : L'écran digital affiche la température configurée. Si le programmateur est activé, il affiche la configuration de mise en marche et d'arrêt automatiques. En mode ventilateur, rien n'est affiché.
- ② **TRANSMISSION** : Ce voyant lumineux clignote à chaque fois que la télécommande envoie un signal à l'unité intérieure.

- ③ **MARCHE/ARRÊT** : Le symbole ON/OFF apparaît sur l'écran lors de l'allumage de l'appareil avec la télécommande, et il disparaît lors de l'arrêt.
- ④ **MODE DE FONCTIONNEMENT** : Si vous appuyez sur la touche MODE, les différents modes de fonctionnement pourront être sélectionnés selon la séquence : AUTO / RÉFRIG. / DESHUMIDIF./ CHAUFF. (non disponible sur les mods. de Réfrig. uniquement) et VENTIL.
- ⑤ **VERROUILLAGE** : Le voyant lumineux de verrouillage apparaît après une pression sur la touche de verrouillage (LOCK). En appuyant à nouveau sur LOCK, le voyant lumineux disparaît.
- ⑥ **PROGRAMMATEUR** : Le voyant affiche la configuration du programmeur. Ainsi, si seulement l'heure de mise en marche a été configurée, l'écran affichera l'heure de mise en marche (TIMER ON). Si seulement l'heure d'arrêt a été configurée, l'écran affichera l'heure d'arrêt de l'unité (TIMER OFF). Si les deux heures (marche et arrêt) sont configurées, l'écran affichera TIMER ON-OFF pour indiquer qu'une heure de mise en marche et une heure d'arrêt ont été configurées.
- ⑦ **VITESSE DU VENTILATEUR** : Appuyez sur la touche de vitesse du ventilateur (FAN SPEED) pour sélectionner la vitesse souhaitée (auto-basse-moyenne-haute). La configuration sera affichée à l'écran, sauf s'il s'agit de la vitesse AUTO.

▲ NOTE : *L'image 2 est exclusivement explicative. Pendant le fonctionnement réel, seuls les voyants lumineux en fonctionnement seront affichés.*

Fonctionnement de la télécommande

Installation et remplacement des piles

La télécommande fonctionne avec deux piles sèches alcalines du type LR03X2.

1. Pour insérer les piles dans la télécommande, retirez le couvercle arrière du compartiment des piles et insérez-les dans la bonne direction (+/-), indiquée sur la télécommande.
2. Répétez la même opération pour remplacer les piles usagées par des neuves.

▲ NOTE

1. Lors du changement des piles, n'utilisez pas de piles d'autre type ou ayant déjà été utilisées, au risque de provoquer des dysfonctionnements de la télécommande.
2. Si la télécommande ne va pas être utilisée pendant un long moment, veuillez retirer les piles pour éviter des écoulements de liquides qui pourraient l'endommager.
3. La durée moyenne des piles est d'environ 6 mois.
4. Remplacez les piles si l'unité intérieure n'émet pas de « bip » de réponse ou si le voyant lumineux de transmission ne clignote pas.
5. Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Ce type de déchet doit être trié afin de pouvoir procéder à une élimination correcte.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

1. Sélectionnez le mode de fonctionnement AUTO en utilisant la télécommande.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour configurer la température souhaitée. La température optimale se trouve entre 21~28°C.
3. Appuyez sur ON/OFF pour allumer le climatiseur. Le voyant lumineux de fonctionnement du tableau de l'unité intérieure s'allumera. La VITESSE DU VENTILATEUR est automatique et l'écran de la télécommande n'affiche aucun voyant.
4. Appuyez à nouveau sur ON/OFF pour arrêter le climatiseur.

NOTE

1. *En mode AUTO, le climatiseur fonctionnera en mode RÉFRIGÉRATION, VENTILATEUR ou CHAUFFAGE, en fonction de la différence entre la température ambiante réelle et la température configurée avec la télécommande.*
2. *Si la température souhaitée n'est pas atteinte avec le mode AUTO, sélectionnez un autre mode manuellement.*

RÉFRIG./CHAUFF. (non disponible sur les modèles de Réfrig. uniquement) et VENTILATEUR.

1. Si la température souhaitée n'est pas atteinte avec le mode AUTO, sélectionnez un autre mode manuellement.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour configurer la température souhaitée. En mode RÉFRIGÉRATION, la configuration de la température optimale est supérieure à 21°C. En mode CHAUFFAGE, la configuration de la température optimale est inférieure à 28°C.
3. Utilisez la touche de la vitesse du ventilateur pour sélectionner une des vitesses suivantes : AUTO, HIGH (élevée), MED (moyenne) ou LOW (basse).
4. Appuyez sur ON/OFF et le voyant de fonctionnement s'allumera. Le climatiseur fonctionnera alors selon la configuration sélectionnée. Appuyez à nouveau sur ON/OFF pour arrêter le fonctionnement.

NOTE

- *Le mode VENTILATEUR ne peut être utilisé pour contrôler la température. Ce mode ne permet que les étapes 1, 3 et 4 mentionnées ci-dessus.*

DÉSHUMIDIFICATION

1. Sélectionnez DÉSHUMIDIFICATEUR (DRY) avec la touche de fonct.
2. Appuyez sur la touche TEMP pour configurer la température souhaitée. La température optimale se trouve entre 21~28°C.
3. Appuyez sur ON/OFF pour allumer le climatiseur. L'appareil fonctionnera en mode déshumidificateur à basse vitesse. Appuyez une nouvelle fois sur ON/OFF pour arrêter le climatiseur.

NOTE

A plusieurs reprises, le climatiseur ne prendra pas en compte les instructions des modes réfrigération et ventilateur, lorsqu'il fonctionnera en mode déshumidificateur. Cela est dû à la différence de température entre la température configurée et la réelle intérieure.

PROGRAMMATEUR

Appuyez sur TIMER ON/TIMER OFF pour configurer l'heure de mise en marche et d'arrêt automatiques, respectivement.

1 Configurer l'heure de mise en marche

- 1.1 Appuyez sur TIMER ON et le voyant correspondant s'allumera sur la télécommande. L'heure de la dernière mise en marche automatique s'affichera et le signal « H » apparaîtra sur l'écran digital. Vous pourrez ensuite reconfigurer l'heure de mise en marche automatique.
- 1.2 Appuyez sur TIMER ON et sélectionnez l'heure de mise en marche souhaitée.
- 1.3 Après la configuration de l'heure de mise en marche, la télécommande enverra le signal à l'unité dans un intervalle de 0,5 secondes. Après 2 secondes supplémentaires, le signal « H » disparaîtra et l'heure de mise en marche automatique sera à nouveau affichée sur l'écran de la télécommande.

2. Configurer l'heure d'arrêt

- 2.1 Appuyez sur TIMER OFF et le voyant correspondant s'allumera sur la télécommande. L'heure du dernier arrêt automatique sera affichée et le signal « H » apparaîtra sur l'écran digital. Vous pourrez ensuite reconfigurer l'heure d'arrêt automatique.
- 2.2 Appuyez sur TIMER OFF et sélectionnez l'heure d'arrêt souhaitée.
- 2.3 Après la configuration de l'heure d'arrêt, la télécommande enverra le signal à l'unité dans un intervalle de 0,5 secondes. Après 2 secondes supplémentaires, le signal « H » disparaîtra et l'heure d'arrêt automatique sera à nouveau affichée sur l'écran de la télécommande.

3. Configurer l'heure de mise en marche et d'arrêt

- 3.1 Appuyez sur TIMER ON et l'heure de la dernière mise en marche automatique ainsi que le signal « H » seront affichés à l'écran de la télécommande. Vous pouvez ensuite reconfigurer l'heure de mise en marche automatique.
- 3.2 Appuyez sur TIMER ON et sélectionnez l'heure de mise en marche souhaitée.
- 3.3 Appuyez sur TIMER OFF et l'heure du dernier arrêt automatique et le signal « H » seront affichés à l'écran de la télécommande. Vous pouvez ensuite reconfigurer l'heure d'arrêt automatique.
- 3.4 Appuyez sur TIMER OFF et sélectionnez l'heure d'arrêt souhaitée.
- 3.5 Après la configuration, la télécommande enverra le signal à l'unité dans un intervalle de 0,5 secondes. Après 2 secondes supplémentaires, le signal « H » disparaîtra et l'écran de la télécommande affichera à nouveau l'heure configurée.

Modifier la configuration du PROGRAMMATEUR

- ◆ Pour modifier l'heure de mise en marche/d'arrêt automatique, appuyez sur la touche TIMER correspondante et configurez à nouveau.
- ◆ Pour annuler l'heure de mise en marche/arrêt automatique, sélectionnez 0:00 comme heure du programmeur.

Avertissement

1. Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'obstacles entre la télécommande et le récepteur de l'unité intérieure, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
2. Tenez la télécommande à l'écart des liquides.
3. Protégez la télécommande des hautes températures. Ne l'exposez pas à la radiation.
4. Veillez à ce que le récepteur de l'unité intérieure ne soit pas exposé à la lumière solaire directe, sinon le fonctionnement de l'appareil pourrait en être affecté.
5. Tenez la télécommande à l'écart des interférences électromagnétiques émises par d'autres appareils électrodomestiques.



VEUILLEZ NOUS CONSULTER POUR PLUS D'INFORMATIONS:

Tél.: +34 93 446 27 80 - Fax: +34 93 456 90 32

eMail: mundoclima@salvadorescoda.com

ASSISTANCE TECHNIQUE:

Tél.: +34 93 652 53 57 - Fax: +34 93 635 45 08